

The Eighteenth Brumaire of Louis Bonaparte

Excerpt on Men Making History

Original German and English Translation

KARL MARX

**Der achtzehnte Brumaire
des Louis Bonaparte^[68]**

I

Hegel bemerkt irgendwo, daß alle großen weltgeschichtlichen Tatsachen und Personen sich sozusagen zweimal ereignen.^[59] Er hat vergessen hinzuzufügen: das eine Mal als Tragödie, das andere Mal als Farce. Caussidière für Danton, Louis Blanc für Robespierre, die Montagne^[60] von 1848–1851 für die Montagne von 1793–1795, der Neffe für den Onkel. Und dieselbe Karikatur in den Umständen, unter denen die zweite Auflage des achtzehnten Brumaire^[61] herausgegeben wird!

Die Menschen machen ihre eigene Geschichte, aber sie machen sie nicht aus freien Stücken, nicht unter selbstgewählten, sondern unter unmittelbar vorgefundenen, gegebenen und überlieferten Umständen. Die Tradition aller toten Geschlechter lastet wie ein Alp auf dem Gehirne der Lebenden. Und wenn sie eben damit beschäftigt scheinen, sich und die Dinge umzuwälzen, noch nicht Dagewesenes zu schaffen, gerade in solchen Epochen revolutionärer Krise beschwören sie ängstlich die Geister der Vergangenheit zu ihrem Dienste herauf, entlehnen ihnen Namen, Schlachtparole, Kostüm, um in dieser altehrwürdigen Verkleidung und mit dieser erborgten Sprache die neue Weltgeschichtsszene aufzuführen. So maskierte sich Luther als Apostel Paulus, die Revolution von 1789–1814 drapierte sich abwechselnd als römische Republik und als römisches Kaisertum, und die Revolution von 1848 wußte nichts Besseres zu tun, als hier 1789, dort die revolutionäre Überlieferung von 1793–1795 zu parodieren. So übersetzt der Anfänger, der eine neue Sprache erlernt hat, sie immer zurück in seine Muttersprache, aber den Geist der neuen Sprache hat er sich nur angeeignet, und frei in ihr zu produzieren vermag er nur, sobald er sich ohne Rückerinnerung in ihr bewegt und die ihm angestammte Sprache in ihr vergißt.

Bei Betrachtung jener weltgeschichtlichen Totenbeschwörungen zeigt sich sofort ein springender Unterschied. Camille Desmoulins, Danton, Robespierre,

Hegel remarks somewhere that all the great events and characters of world history occur, so to speak, twice.⁷ He forgot to add: the first time as tragedy, the second as farce. Caussidière in place of Danton, Louis Blanc in place of Robespierre, the Montagne of 1848–51 in place of the Montagne of 1793–5, the Nephew in place of the Uncle.⁸ And we can perceive the same caricature in the circumstances surrounding the second edition of the eighteenth Brumaire!⁹

Men make their own history, but not of their own free will; not under circumstances they themselves have chosen but under the given and inherited circumstances with which they are directly confronted. The tradition of the dead generations weighs like a nightmare on the minds of the living. And, just when they appear to be engaged in the revolutionary transformation of themselves and their material surroundings, in the creation of something which does not yet exist, precisely in such epochs of revolutionary crisis they timidly conjure up the spirits of the past to help them; they borrow their names, slogans and costumes so as to stage the new world-historical scene in this venerable disguise and borrowed language. Luther put on the mask of the apostle Paul; the Revolu-

7. It is doubtful whether Hegel ever wrote these words. This theme, which Marx elaborates on in the ensuing paragraphs, is an expansion of a number of hints thrown out by Engels in his letter to Marx of 3 December 1851. See *MESC*, p. 62: 'It really seems as if old Hegel in his grave were acting as World Spirit and directing history, ordaining most conscientiously that it should all be unrolled twice over, once as a great tragedy and once as a wretched farce.'

8. Louis Bonaparte was the nephew of Napoleon I.

9. Napoleon I's coup d'état against the Directory took place on 9 November 1799, i.e. on 18 Brumaire of the year VIII by the revolutionary calendar. Marx therefore described Louis Bonaparte's coup of 2 December 1851 as the second edition of the eighteenth Brumaire.

tion of 1789–1814 draped itself alternately as the Roman republic and the Roman empire; and the revolution of 1848 knew no better than to parody at some points 1789 and at others the revolutionary traditions of 1793–5. In the same way, the beginner who has learned a new language always retranslates it into his mother tongue: he can only be said to have appropriated the spirit of the new language and to be able to express himself in it freely when he can manipulate it without reference to the old, and when he forgets his original language while using the new one.

If we reflect on this process of world-historical necromancy, we see at once a salient distinction. Camille Desmoulins, Danton, Robespierre, Saint-Just and Napoleon, the heroes of the old French Revolution, as well as its parties and masses, accomplished the task of their epoch, which was the emancipation and establishment of modern *bourgeois* society, in Roman costume and with Roman slogans. The first revolutionaries smashed the feudal basis to pieces and struck off the feudal heads which had grown on it. Then came Napoleon. Within France he created the conditions which first made possible the development of free competition, the exploitation of the land by small peasant property, and the application of the unleashed productive power of the nation's industries. Beyond the borders of France he swept away feudal institutions so far as this was necessary for the provision on the European continent of an appropriate modern environment for the bourgeois society in France. Once the new social formation had been established, the antediluvian colossi disappeared along with the resurrected imitations of Rome – imitations of Brutus, Gracchus, Publicola, the tribunes, the senators, and Caesar himself. Bourgeois society in its sober reality had created its true interpreters and spokesmen in such people as Say,¹⁰ Cousin,¹¹ Royer-Collard,¹² Benjamin Constant¹³ and Guizot. The real leaders of the bourgeois army

10. Jean-Baptiste Say was a French economist, who popularized the doctrines of Adam Smith in the early nineteenth century.

11. Victor Cousin was a French philosopher, appointed Minister of Education in Thiers's short-lived cabinet of 1840. He endeavoured to combine the ideas of Descartes, Hume and Kant into a system he himself described as 'eclecticism'.

12. Pierre-Paul Royer-Collard was a political theorist and politician under the Restoration and the July monarchy. He supported constitutional monarchy as, quite explicitly, the organ of bourgeois rule.

13. Benjamin Constant was a liberal writer and politician, a leading figure in the opposition of the 1820s to the rule of Charles X and the ultras.

The Eighteenth Brumaire of Louis Bonaparte

Except on “*Hic Rhodus!*”

Original German and English Translation

1848–1851 ging nur das Gespenst der alten Revolution um, von Marrast, dem *Républicain en gants jaunes*¹, der sich in den alten Bailly verkleidete, bis auf den Abenteurer, der seine trivial-widrigen Züge unter der eisernen Totenlarve Napoleons versteckt. Ein ganzes Volk, das sich durch eine Revolution eine beschleunigte Bewegungskraft gegeben zu haben glaubt, findet sich plötzlich in eine verstorbene Epoche zurückversetzt, und damit keine Täuschung über den Rückfall möglich ist, stehn die alten Data wieder auf, die alte Zeitrechnung, die alten Namen, die alten Edikte, die längst der antiquarischen Gelehrsamkeit verfallen, und die alten Schergen, die längst verfault schienen. Die Nation kömmt sich vor wie jener närrische Engländer in Bedlam^[62], der zur Zeit der alten Pharaonen zu leben meint und täglich über die harten Dienste jammert, die er in den äthiopischen Bergwerken als Goldgräber verrichten muß, eingemauert in dies unterirdische Gefängnis, eine spärlich leuchtende Lampe auf dem eigenen Kopfe befestigt, hinter ihm der Sklavenaufseher mit langer Peitsche und an den Ausgängen ein Gewirr von barbarischen Kriegsknechten, die weder die Zwangsarbeiter in den Bergwerken, noch sich untereinander verstehn, weil sie keine gemeinsame Sprache reden. „Und dies alles wird mir“ – seufzt der närrische Engländer – „mir, dem freigebornen Briten, zugemutet, um Gold für die alten Pharaonen zu machen.“ „Um die Schulden der Familie Bonaparte zu zahlen“ – seufzt die französische Nation. Der Engländer, solange er bei Verstand war, konnte die fixe Idee des Goldmachens nicht loswerden. Die Franzosen, solange sie revolutionierten, nicht die napoleonische Erinnerung, wie die Wahl vom 10. Dezember^[63] bewies. Sie sehnten sich aus den Gefahren der Revolution zurück nach den Fleischtopfen Ägyptens^[64], und der 2. Dezember 1851 war die Antwort. Sie haben nicht nur die Karikatur des alten Napoleon, sie haben den alten Napoleon selbst karikiert, wie er sich ausnehmen muß in der Mitte des neunzehnten Jahrhunderts.

Die soziale Revolution des neunzehnten Jahrhunderts kann ihre Poesie nicht aus der Vergangenheit schöpfen, sondern nur aus der Zukunft. Sie kann nicht mit sich selbst beginnen, bevor sie allen Aberglauben an die Vergangenheit abgestreift hat. Die früheren Revolutionen bedurften der weltgeschichtlichen Rückerinnerungen, um sich über ihren eigenen Inhalt zu betäuben. Die Revolution des neunzehnten Jahrhunderts muß die Toten ihre Toten begraben lassen, um bei ihrem eignen Inhalt anzukommen. Dort ging die Phrase über den Inhalt, hier geht der Inhalt über die Phrase hinaus.

Die Februarrevolution war eine Überrumpelung, eine *Überraschung* der

¹ Republikaner in gelben Handschuhen

alten Gesellschaft, und das Volk proklamierte diesen unverhofften *Handstreich* als eine weltgeschichtliche Tat, womit die neue Epoche eröffnet sei. Am 2. Dezember wird die Februarrevolution eskamotiert durch die Volte eines falschen Spielers, und was umgeworfen scheint, ist nicht mehr die Monarchie, es sind die liberalen Konzessionen, die ihr durch jahrhundertlange Kämpfe abgetrotzt waren. Statt daß die *Gesellschaft* selbst sich einen neuen Inhalt erobert hätte, scheint nur der *Staat* zu seiner ältesten Form zurückgekehrt, zur unverschämt einfachen Herrschaft von Säbel und von Kutte. So antwortet auf den coup de main¹ vom Februar 1848 der coup de tête² vom Dezember 1851. Wie gewonnen, so zerronnen. Unterdessen ist die Zwischenzeit nicht unbenutzt vorübergegangen. Die französische Gesellschaft hat während der Jahre 1848–1851 die Studien und Erfahrungen nachgeholt, und zwar in einer abkürzenden, weil revolutionären Methode, die bei regelmäßiger, sozusagen schulgerechter Entwicklung der Februarrevolution hätten vorhergehn müssen, sollte sie mehr als eine Erschütterung der Oberfläche sein. Die Gesellschaft scheint jetzt hinter ihren Ausgangspunkt zurückgetreten; in Wahrheit hat sie sich erst den revolutionären Ausgangspunkt zu schaffen, die Situation, die Verhältnisse, die Bedingungen, unter denen allein die moderne Revolution ernsthaft wird.

Bürgerliche Revolutionen, wie die des achtzehnten Jahrhunderts, stürmen rascher von Erfolg zu Erfolg, ihre dramatischen Effekte überbieten sich, Menschen und Dinge scheinen in Feuerbrillanten gefaßt, die Ekstase ist der Geist jedes Tages; aber sie sind kurzlebig, bald haben sie ihren Höhepunkt erreicht, und ein langer Katzenjammer erfaßt die Gesellschaft, ehe sie die Resultate ihrer Drang- und Sturmperiode nüchtern sich aneignen lernt. Proletarische Revolutionen dagegen, wie die des neunzehnten Jahrhunderts, kritisieren beständig sich selbst, unterbrechen sich fortwährend in ihrem eignen Lauf, kommen auf das scheinbar Vollbrachte zurück, um es wieder von neuem anzufangen, verhöhnen grausam-gründlich die Halbheiten, Schwächen und Erbärmlichkeiten ihrer ersten Versuche, scheinen ihren Gegner nur niederzuwerfen, damit er neue Kräfte aus der Erde sauge und sich riesenhafter ihnen gegenüber wieder aufrichte, schrecken stets von neuem zurück vor der unbestimmten Ungeheuerlichkeit ihrer eignen Zwecke, bis die Situation geschaffen ist, die jede Umkehr unmöglich macht, und die Verhältnisse selbst rufen:

Hic Rhodus, hic salta!

Hier ist die Rose, hier tanze!^[68]

¹ Handstreich – ² frech von oben geführte Streich

perform as a gold-digger in the Ethiopian mines, immured in his subterranean prison, by the exiguous light of a lamp fixed on his own head. The overseer of the slaves stood behind him with a long whip, and at the exits was a motley assembly of barbarian mercenaries, who had no common language and therefore understood neither the forced labourers in the mines nor each other. 'And I, a freeborn Briton,' sighed the mad Englishman, 'must bear all this to make gold for the old pharaohs.' 'To pay the debts of the Bonaparte family,' sighed the French nation. As long as he was in his right mind, the Englishman could not free himself of the obsession of making gold. As long as the French were engaged in revolution, they could not free themselves of the memory of Napoleon. The election of 10 December 1848¹⁶ proved this. They yearned to return from the dangers of revolution to the fleshpots of Egypt, and 2 December 1851 was the answer. They have not merely acquired a caricature of the old Napoleon, they have the old Napoleon himself, in the caricature form he had to take in the middle of the nineteenth century.

The social revolution of the nineteenth century can only create its poetry from the future, not from the past. It cannot begin its own work until it has sloughed off all its superstitious regard for the past. Earlier revolutions have needed world-historical reminiscences to deaden their awareness of their own content. In order to arrive at its own content the revolution of the nineteenth century must let the dead bury their dead. Previously the phrase transcended the content; here the content transcends the phrase.

The February revolution was a surprise attack, it took the old society *unawares*. The people proclaimed this unexpected *coup de main*¹⁷ to be an historic deed, the opening of a new epoch. On 2 December the February revolution was conjured away by the sleight of hand of a cardsharp. It is no longer the monarchy that appears to have been overthrown but the liberal concessions extracted from it by a century of struggle. Instead of *society* conquering a new content for itself, it only seems that the *state* has returned to its most ancient form, the unashamedly simple rule of the military sabre and the clerical cowl. The answer to the *coup de main* of February 1848 was the *coup de tête*¹⁸ of December

16. On 10 December 1848 Louis Bonaparte was elected President of the French Republic by a large majority.

17. Surprise attack.

18. Impulsive act.

1851. Easy come, easy go! However, the intervening period has not gone unused. Between 1848 and 1851 French society, using an abbreviated because revolutionary method, caught up on the studies and experiences which would in the normal or, so to speak, textbook course of development have had to precede the February revolution if it were to do more than merely shatter the surface. Society now appears to have fallen back behind its starting-point; but in reality it must first create the revolutionary starting-point, i.e. the situation, relations, and conditions necessary for the modern revolution to become serious.

Bourgeois revolutions, such as those of the eighteenth century, storm quickly from success to success. They outdo each other in dramatic effects; men and things seem set in sparkling diamonds and each day's spirit is ecstatic. But they are short-lived; they soon reach their apogee, and society has to undergo a long period of regret until it has learned to assimilate soberly the achievements of its period of storm and stress. Proletarian revolutions, however, such as those of the nineteenth century, constantly engage in self-criticism, and in repeated interruptions of their own course. They return to what has apparently already been accomplished in order to begin the task again; with merciless thoroughness they mock the inadequate, weak and wretched aspects of their first attempts; they seem to throw their opponent to the ground only to see him draw new strength from the earth and rise again before them, more colossal than ever; they shrink back again and again before the indeterminate immensity of their own goals, until the situation is created in which any retreat is impossible, and the conditions themselves cry out:

Hic Rhodus, hic salta! Here is the rose, dance here!¹⁹

In any case, every observer of any competence must have suspected, even without having followed the course of French development step by step, that the revolution was about to meet with an unheard-of humiliation. It was enough to hear the self-satisfied yelps of victory with which the gentlemen of the democratic party congratulated one another on the anticipated happy

19. The Latin phrase comes from one of Aesop's fables. It is the reply made to a boaster who claimed he had once made an immense leap in Rhodes: 'Rhodes is here. Leap here and now.' But the German phrase, '*Hier ist die Rose, hier tanze!*' (here is the rose, dance here), is Hegel's variant, in the Preface to the *Philosophy of Right*. The Greek '*Rhodos*' can mean both Rhodes and rose.